



Herstellereklärung

der
MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH
Zeppelinstraße 1
D-98617 Meiningen
Tel.: +49 (0) 561-98 200 – 0

über

- Hydraulische Hauptbremszylinder für das Vorderrad MZA 11035-A-S und 11035-B-S
- Bremssättel MZA 11047-C-S, MZA 10241-A-S, MZA 10248-A-S und MZA 10257-A-S
- Bremsscheiben MZA 11054-I-S, MZA 88071-I-S und MZA 88072-I-S

Hiermit wird bescheinigt, dass die Komponenten für hydraulische Scheibenbremsanlagen der Firma MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH mit oben angeführten MZA-Artikelnummern für die **Simson-Fahrzeugtypen S50, S51, S70, S53M, S53, S83, MS50, SR50M, SR50 und SR80** die mit der folgend aufgeführten allgemeinen Betriebserlaubnis:

Fahrzeugtyp	Fahrzeugmodell / Verkaufsbezeichnung	Baujahr / Modelljahr	Typgenehmigungs-Nr.
S50	S 50 (N, B, B1, B2)	1974-1980	KTA 1262
S51	S 51 ((/1) N, B1-3, B1-4, B2-4, C, E)	1980-1991	KTA 1477-1 bis -6
S70	S 70 ((/1) C, E)	1983-1990	KTA 1823-1 und -2
S53M	S 53M (alpha, Habicht 25, Sperber 25 Beach Racer)	1994-2002	ABE G 773
S53	S 53 ((-50) N, B, C, CX, E, OR, alpha (C), beta, Habicht 50 (Basic, CX, S), Sperber 50 Beach Racer, Fighter 50, SC .050, TS .050)	1990-2002	KTA 1477-3/1 u. 1a bis -6 /1 u. 1a sowie ABE G 215b
S83	S 83 (B, C, CX, E, OR, alpha (C), beta, Habicht 80 (Basic, CX, S), Sperber 80 Beach Racer)	1991-2002	ABE G 221a
MS50	Sperber MS 50	1997-2002	ABE H 750
SR50M	SR 50M (B, C, CE, XG, XGE)	1993-2002	ABE G 719a
SR50	SR 50 ((-50) N, B3, B4, C, CE, XG, XGE, XC, XCE)	1986-2002	KTA 2169-1 KTA 2170-1 KTA 2171-1 und 1a bis -3 und 3a sowie ABE G 218a
SR80	SR 80 (B, C, CE, XG, XGE, XC, XCE)	1986-2002	KTA 2173-1 sowie ABE G 219b

übereinstimmen konstruiert und konzipiert sind.

Der Funktionsnachweis für die genannten Komponenten ist im

DEKRA-Prüfbericht

- **Nr. 202150456_PM1_1 - (Mokick – Ø240mm)**
- **Nr. 202150456_PM1_2 - (Mokick – Ø260mm)**
- **Nr. 202150456_PM2 - (SR50/SR80 – Ø220mm)**
- **Nr. 202150456_PM3 - (Mokick – Ø220mm)**

aufgeführt.

Zu verwendende Radgrößen bei Fahrzeugtyp:

- S50 bis S83 → 16" vorn/16" hinten (nicht S53/S83 OR, beta u. Beach Racer)
- S53/S83 OR, beta u. Beach Racer → 19" vorn/17" hinten
- MS50 → 17" vorn/17" hinten
- SR50/SR80 → 12" vorn/12" hinten

jeweils mit entsprechender Serienbereifung.

Zur Verwendung von Scheibenbremsanlagen an den Modellen S50-S83 und MS50 sind Speichenräder mit Naben (Grimeca 2.430.114470 / Simson 178250 bzw. MZA 11019-XXX) oder Grimeca-Gusspeichenräder 1,6x16" (Simson 178371/178381 / MZA 10919/10990) bzw. bei Fahrzeugtyp SR50/SR80 die Verwendung des Grimeca-Bremsscheibenträgers Simson 518490/MZA 11738 und Radnabe Simson 518450 / MZA 11739 erforderlich.

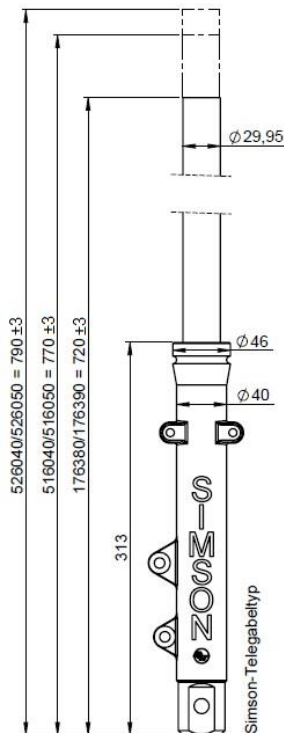
Herstellereklärung

Die Komponenten für Scheibenbremsanlagen sind entsprechend Fahrzeugtyp wie folgt zusammen zu stellen:

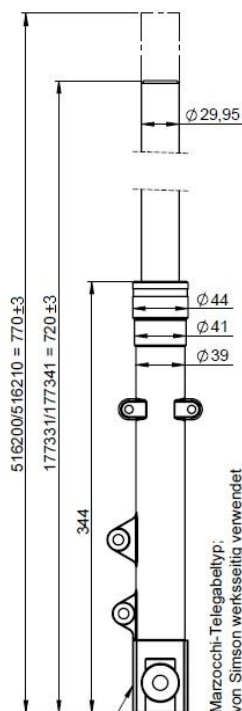
Fahrzeugtyp	Bremssattel	Bremsscheibe	zu verwendender Telegabeltyp	Hauptbremszylinder
S50	MZA 11047-C-S (für $\varnothing 220\text{mm}$; 2K-Festsattel) MZA 10241-A-S (für $\varnothing 220\text{mm}$; 2K-Schwimmsattel) MZA 10248-A-S (für $\varnothing 240\text{mm}$; 2K-Schwimmsattel) MZA 10257-A-S (für $\varnothing 260\text{mm}$; 2K-Schwimmsattel)	MZA 11054-I-S ($\varnothing 220\text{mm}$) MZA 88071-I-S ($\varnothing 240\text{mm}$) MZA 88072-I-S ($\varnothing 260\text{mm}$)	$720\pm 3\text{mm}^{1)}$ (nicht S53/83 OR, beta, Beach Racer u. MS50)	MZA 11035-A-S MZA 11035-B-S (Version für Schnellgasgriff)
S51			60223-XXX; Set (MZA; für Scheibenbremse)	
S70			60227-XXX; Set (MZA; für Scheiben- o. Trommelbremse)	
S53M			177331/177341 (Marzocchi, original ²⁾)	
S53			176380/176390 (Simson, original ²⁾)	
S83			$790\pm 3\text{mm}^{1)}$ (nur S53/83 OR, beta, Beach Racer u. MS50)	
MS50			60225-XXX; Set (MZA; für Scheibenbremse) 60329-XXX; Set (MZA; für Scheiben- o. Trommelbremse) 177251/177261 (Marzocchi, original ²⁾) 526040/526050 (Simson, original ²⁾)	
SR50M	MZA 11047-C-S (für $\varnothing 220\text{mm}$; 2K-Festsattel) MZA 10241-A-S (für $\varnothing 220\text{mm}$; 2K-Schwimmsattel)	MZA 11054-I-S ($\varnothing 220\text{mm}$)	$770\pm 3\text{mm}^{1)}$	
SR50			60224-XXX; Set (MZA; für Scheibenbremse)	
SR80			60228-XXX; Set (MZA; für Scheiben- o. Trommelbremse) 516200/516210 (Marzocchi, original ²⁾) 516040/516050 (Simson, original ²⁾)	

1) Länge ausgefedert über alles

2) Erläuterung zu den seitens Simson werksseitig eingesetzten Telegabeltypen:

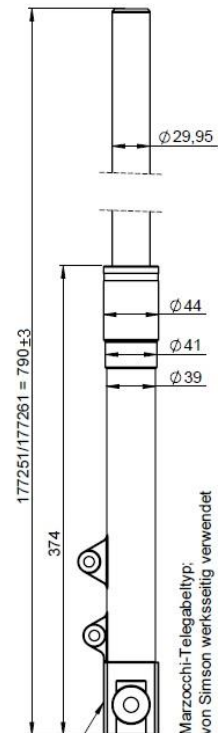


Bei den aufgeführten Teilenummern handelt es sich um Simson-Teilenummern des linken u. rechten Gabelholms. Dargestellt ist jeweils nur der rechte Gabelholm.



Markierung Herstellungsjahr

Marzocchi-Telegabeltyp:
von Simson werksseitig verwendet



Markierung Herstellungsjahr

Marzocchi-Telegabeltyp:
von Simson werksseitig verwendet









Herstellereklärung

Bremsschläuche sind entsprechend Fahrzeugtyp und notwendiger Länge auszuwählen:

- MZA 11062-C-S/-D-S – 720mm - Mokick S50 - S83 Straßenausführung
- MZA 11123-C-S/-D-S – 815mm - Mokick S51 - S83 Enduroausführung und MS50
- MZA 11063-C-S/-D-S – 880mm - Mokick S53 - S83 OR-/beta-/Beach Racer- Ausführung
- MZA 11984-C-S/-D-S – 920mm - Mokick S53 - S83 OR-/beta-/Beach Racer- Ausführung; verlängert
- MZA 11735-C-S/-D-S – 780mm - Roller SR50 – SR80

Diese Bestätigung hat nur Gültigkeit für die wie folgt gekennzeichnet Komponenten zu hydraulischen Scheibenbremsanlagen der Firma MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH:

- Hauptbremszylinder GW*-Logo  und MZA-Nr.
- Handhebel Hauptbremszylinder GW*-Logo  und Nr. „S1203“
- Brems Scheiben SFW*-Logo  und MZA-Nr.
- Bremsattel MZA 11047-C-S GW*-Logo  und MZA-Nr.
- Bremsattel MZA 10241-A-S/10248-A-S/10257-A-S GW*-Logo  und MZA-Nr. auf Adapterplatte
GW*-Logo  und Nr. „82519“ auf Bremsattel

*GW und SFW sind eingetragene Eigenmarken der MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH

MZA empfiehlt, die Komponenten zu hydraulischen Scheibenbremsanlagen von einer autorisierten Simson-Fachwerkstatt einbauen zu lassen!

MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH

Tino Stade (TEK)

MZA Meyer-Zweiradtechnik GmbH



Zeppelinstraße 1
D-98617 Meiningen

Tel.: +49 (0)561/98 200-0
Fax: +49 (0)561/98 200-20

Hinweis:

Diese Herstellereklärung zu Komponenten für Scheibenbremsanlagen dient zur Vorlage und Eintragung beim technischen Dienst oder einer technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr. Die entsprechenden Prüfberichte zu o.a. Komponenten für Scheibenbremsanlagen sind durch den amtlich anerkannten Sachverständigen (aaS) oder einen regionalen Begutachter (RBE) einsehbar. Der aaS oder der RBE trifft die endgültige Entscheidung über eine Eintragung am Gesamtfahrzeug.

Eine Vorstellung des Fahrzeugs beim technischen Dienst oder einer technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr ist somit grundsätzlich notwendig!